

# Арач

CE

BAKERY *Line*

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## МАС100 ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ СУХАРЕЙ

## СОДЕРЖАНИЕ

Инструкции и шильдики	стр. 3
Гарантия-адреса – уровень шума-возможные риски	
Правильное и неправильное использование	стр. 5
Техническая информация - получение - электрическое подключение – описание машины - первый запуск и тестирование	стр. 6
Правильное использование - техническое обслуживание - утилизация машины	стр. 7
Электрическая схема	стр. 8

Перед использованием машины прочитайте данную инструкцию по эксплуатации для обеспечения собственной безопасности и для того, чтобы знать, как использовать машину. По любому вопросу, касающемуся инструкции по эксплуатации, пожалуйста, обращайтесь к фирме-производителю, сообщив название модели и серийный номер этого оборудования.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



**НЕ СНИМАЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ  
(ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ) УСТРОЙСТВА**

**БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ  
К РУКАМ**

**ОПАСНОСТЬ**

- 1 Не работайте с машиной в состоянии алкогольного опьянения, при употреблении медицинских препаратов или наркотических средств, которые могут воздействовать для Ваше физическое состояние.
- 2 Волосы и другие части тела должны находиться на большом расстоянии от вращающихся компонентов машины таких, как ремни и шестерни.
- 3 Сохраняйте знаки, предупреждающие об опасности, так же, как и те, что содержат информацию по безопасности в чистоте и порядке.

## ГРАФИЧЕСКИЕ СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Предупреждения, касающиеся выполнения операций (действий), связанных с риском, описанном в инструкции либо возможном.



Действия (операции), которые осуществляются только уполномоченными лицами (персоналом)



Действия (операции), которые могут осуществляться лицами, использующими машину, поскольку к ним не предъявляется особая квалификация.

## ШИЛЬДИКИ

Информация, касающаяся производства, регистрации, электрического подключения, веса и соответствия требованиям.



**Электрическое подключение.** Электрическое напряжение для заземления.



**Опасность**

Знаки, предупреждающие об опасности или запрещающие определенные действия (операции).



**БУДЬТЕ  
ВНИМАТЕЛЬНЫ  
К РУКАМ**



**НЕ СНИМАЙТЕ  
ЗАЩИТНЫЕ  
(ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ)  
УСТРОЙСТВА**

Модель  
Год  
Серийный номер  
Вес  
Напряжение, В  
Мощность, кВт  
Сила электрического тока, А

## Гарантия

Компания-производитель несет гарантийные обязательства 6 месяцев с момента даты поставки. Гарантия распространяется только на замену поврежденных частей. Электрические компоненты и двигатель не входят в гарантию. Все запросы о содействии осуществляются за счет клиента.

Серийный номер		Дата приобретения	
Название изделия		Адрес	
Дата монтажа		Монтаж произведен	

### **НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

### **ПРЕДСТАВИТЕЛЬ**

### **СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**

### **УРОВЕНЬ ШУМА**

Средний уровень шума около рабочего места менее, чем 70 дцб.

### **ПРАВИЛЬНОЕ И НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Машина должна использоваться компетентными лицами и не должна устанавливаться в местах общего доступа. Запрещается применяться оборудование для каких-либо других целей, кроме выпечки продуктов для хлеба и кондитерских изделий.

### **ВОЗМОЖНЫЕ РИСКИ**

Машина была произведена в соответствии с требованиями по безопасности европейского Совета технических обществ (СЕI). Эксплуатация оборудования в ситуациях и в целях, непредусмотренных производителем может повлечь непредсказуемые риски. Запрещается менять механические и/или электрические устройства и части, изменять внутреннюю и внешнюю конструкцию машины, терять и развинчивать болты и шурупы.



*Когда машина работает, все крышки, картер двигателя, навесы и защитные устройства должны быть прикреплены надлежащим образом к соответствующим структурам (конструкциям) и должны быть исправны*

## ✓ ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Производительность в час	100-150 кг
Вес	26 кг
Габариты: ширина	370 мм
длина	300 мм
высота	900 мм
Мощность двигателя	0,75 кВт

## ✓ СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ (НОРМАТИВАМ)

Электрическая система соответствует нормативам EN 60204-1. Материалы, которые находятся в контакте с тестом, соответствуют нормативам Управления по контролю за продуктами и медикаментами (FDA). Оборудование было изготовлено в соответствии с директивой по машинам 89/392/СЕЕ и последующими изменениями 91/368/СЕЕ - 93/44/СЕЕ - 93/68/СЕЕ.

## СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ (ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА)

Во избежание каких-либо несчастных случаев внутри цилиндра для загрузки хлеба предусмотрены защитные крышки.

## Получение

Упаковка машины на паллете дает возможность надежной сохранности оборудования на один год. Распакуйте машину и уведомите Вашего перевозчика о возможных повреждениях. О возможных повреждениях необходимо уведомить фирму-производителя незамедлительно.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



Электрическое подключение должно производиться только уполномоченными лицами.

Электрическая линия должна иметь такое же напряжение, как указано на шильдике оборудования. Электрическое питание осуществляется посредством селектора емкости, соответствующего мощности, требуемой машиной с вилкой на три фазы четырем контактами /е фазы+земля). Подсоедините контактные зажимы (клеммы) к панели.

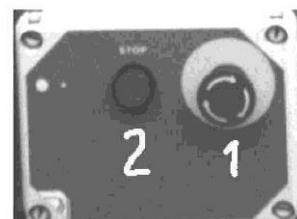
Электрическое подключение должно производиться в соответствии с требованиями, действующими в Вашей стране.

## ✓ ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

Машины для измельчения хлеба была разработана только для сухого хлеба.

### КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

- 1 КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ
- 2 КНОПКА ЗАПУСКА



## ✓ ПЕРВЫЙ ЗАПУСК И ТЕСТИРОВАНИЕ

Нажмите кнопку запуска – 2.

Ножи машины могут вращаться по часовой стрелке и против часовой стрелки.

## ТЕСТИРОВАНИЕ КНОПКИ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

Когда машина работает, нажмите кнопку аварийной остановки красного цвета. Оборудование должно остановиться. **Если этого не произошло, свяжитесь с фирмой-производителем.**



Для того, чтобы запустить машину снова, поверните **кнопку аварийно остановки** по часовой стрелке и нажмите кнопку запуска – **START**.

## ✓ ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Машина была произведена для измельчения сухого хлеба в соответствии с методами (способами) и количеством, установленными фирмой-производителем. Подсоедините машину правильно. Нажмите кнопку запуска **START (2)**. Оборудование работает.

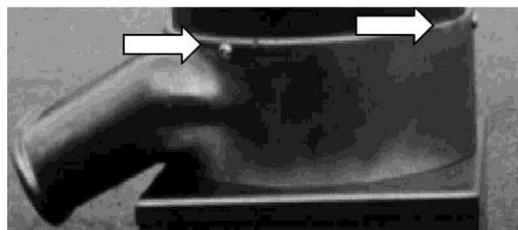
## ✓ ЗАМЕНА СИТА (РЕШЕТКИ) ДЛЯ ДВОЙНОГО УЛУЧШЕННОГО ПОМОЛА



Следующие операции (действия) должны производиться лицами, уполномоченными на проведение технического обслуживания и подключения к электроэнергии.

Любые действия должны производиться, когда машина отключена.

Открутите болты, указанные стрелками, и поверните на 180° внутреннее сито (решетку).



**В любой момент можно остановить машину, нажав кнопку аварийной остановки.** Чтобы снова запустить, поверните кнопку аварийной остановки по часовой стрелке и нажмите кнопку запуска – **START**.

## ✓ ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ВСЕГДА РАБОТАЙТЕ С МАШИНОЙ, КОГДА ОНА ОТКЛЮЧЕНА** Остатки хлеба, которые застряли в машине для измельчения, нельзя вынимать, когда оборудование работает. **Нельзя мыть машину в посудомоечной машине или под потоком струй воды либо других продуктов.**



**ВОВРЕМЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ МАШИНА НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ ПОДКЛЮЧЕНА К ИСТОЧНИКУ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПИТАНИЯ.** Замена частей и ремонт электрических повреждений и т.д. должны производиться только уполномоченным персоналом.

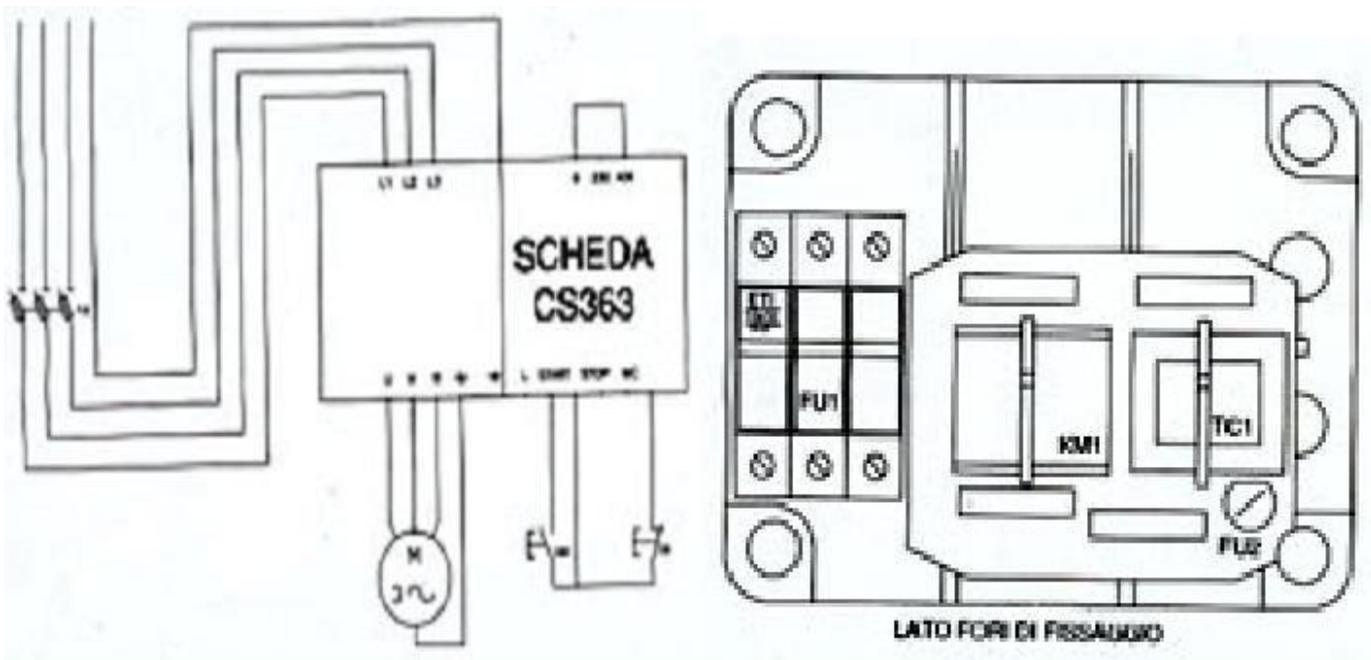


## **УТИЛИЗАЦИЯ МАШИНЫ**

Корпус машины изготовлен из нержавеющей стали, трубка выгрузки помолотого хлеба – из антикоррозийного алюминия, электрические компоненты произведены из пластика.

Для утилизации машину нужно разобрать на несколько частей разного происхождения для последующей доставки вместе с гидравлическими маслами и жирами в уполномоченные структуры.

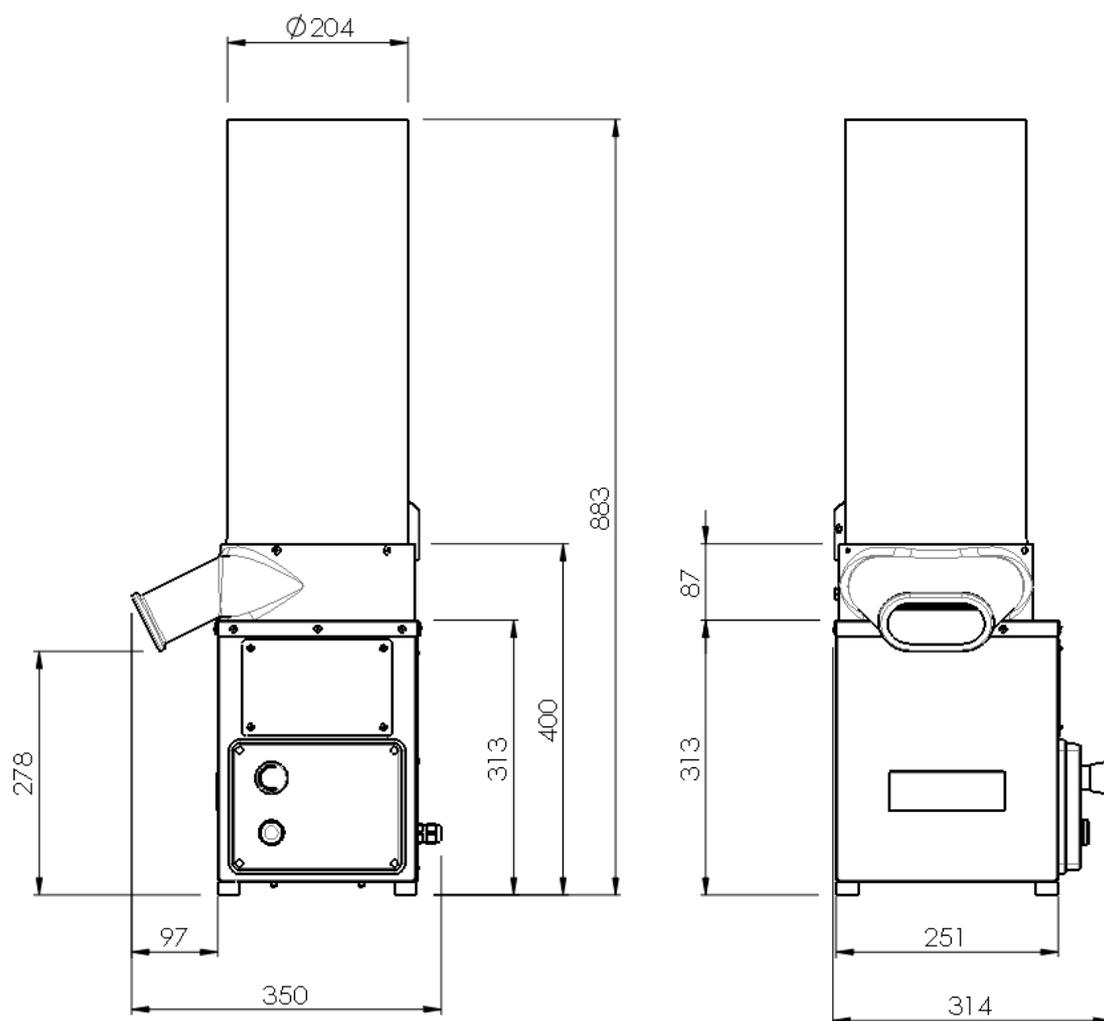
### *ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА*



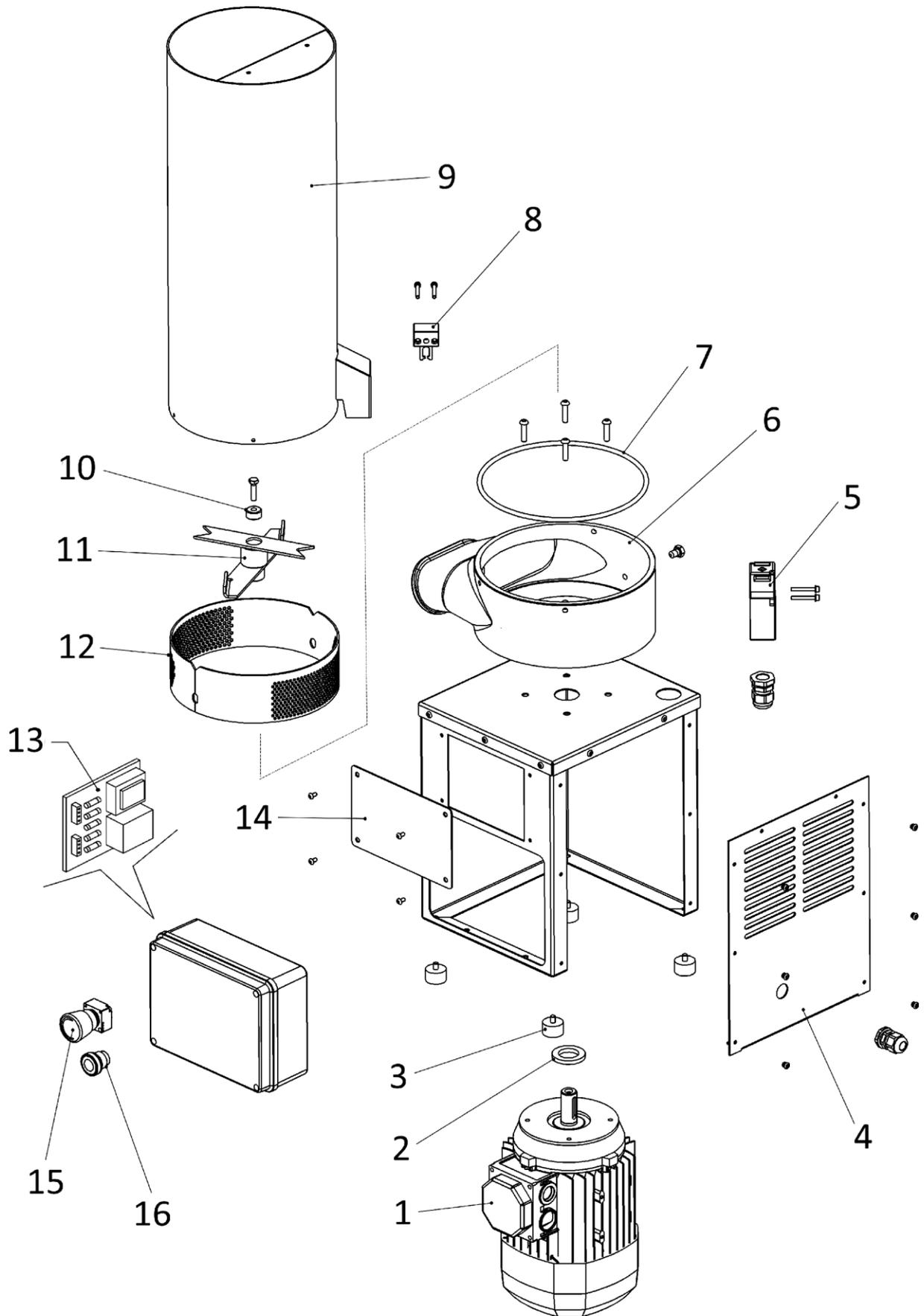
ЗАВОДЫ ИЗГОТОВИТЕЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ МАС 100 V 400-3-50/50 Hz

КОД	ОПИСАНИЕ	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	МОДЕЛЬ	КОЛИЧЕСТВО
	CASSETTA box	GEWISS	GW44.207	1
FU1	PORTAFUSIBILI TRIPOLARE держатель предохранителя	OMEGA	Q13803	1
	FUSIBILI предохранители (пробки)	OMEGA	10x38 6AGL	6
	CIRCUITO STAMPATO печатная схема	CAPOZZO	CS363	1
FU2	PORTAFUSTVJLJ UNIPOLARE держатель предохранителя	OMEGA	C1033	1
	FUSIBILI! предохранители (пробки)	OMEGA	5x20 2AF IN VETRO	2
TC1	TRASFORMATORE 8 va 0.230.400/0.24	TEFMA	TF223	1
11	TELERUTTORE выключатель удаленного контроля	A.B.B.	B7-30-10-P24VAC	1
	FASTON DA CIRCUITO STAMPATO	OMEGA	CC342	16
SB1	PULSANTE DI EMERGENZA кнопка аварийной остановки	TELEMECANIQUE	ZB4BS54	1
S82	CONTATTO CHIUSO плотный контакт	TELEMECANIQUE	ZB4BZ102	1
	PULSANTE DI MARCIA кнопка запуска	TELEMECANIQUE	ZB4BA3	1
	CONTATTO APERTO разомкнутый контакт	TELEMECANIQUE	ZB4BZ101	1
	PRESSACA VONYLON нейлоновый кабель	OELMA	PG11 MAX	3
	DADONYLON нейлоновая муфта	JOELMA	PG11	2

## Габариты



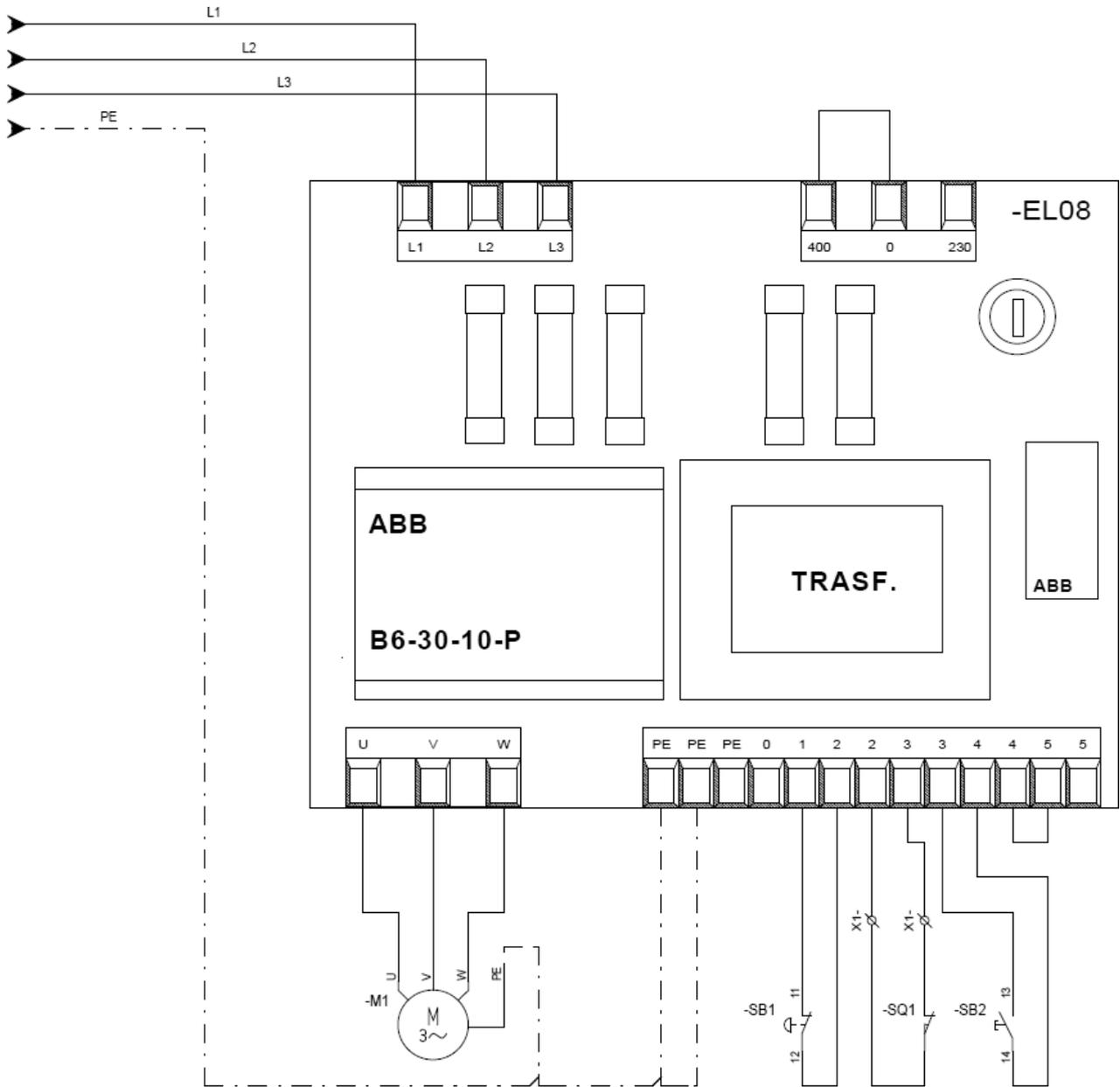
Macinapane - <b>Bread mill</b>	ELENCO PARTI DI RICAMBIO SPARE PARTS LIST	ALLEGATO 1	
<b>MAC 100</b>		01/06/2016	Rev. B



Macinapane - <b>Bread mill</b>	ELENCO PARTI DI RICAMBIO	ALLEGATO 1	
<b>MAC 100</b>	<b>SPARE PARTS LIST</b>	01/06/2016	Rev. B

POS.	COD.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
1	C00335	MOTORE ELETTRICO TRIFASE 400V 50HZ	<b>ELECTRIC MOTOR 3PH - 400V - 50HZ</b>
	C00336	MOTORE ELETTRICO MONOFASE 230V 50HZ	<b>ELECTRIC MOTOR 1PH -230V - 50HZ</b>
2	D03369	ANELLO DI TENUTA	<b>RING</b>
3	C00070	PIEDINO GOMMA	<b>RUBBER DUMPER</b>
4	D01453	CARTER ANTERIORE	<b>FRONT COVER</b>
5		MICROINTERRUTTORE	<b>MICROSWITCH</b>
6	D01462	BOCCA USCITA ALLUMINIO	<b>ALUMINUM OUTLET</b>
7	C00276	GUARNIZIONE	<b>WASHER</b>
8		ATTUATORE A FORCELLA	<b>ACTUATOR</b>
9	D01461	TUBO INOX INGRESSO PANE	<b>S/STEEL IN FEED TUBE</b>
10	D03632	BUSSOLA	<b>BUSH</b>
11	D03372	COLTELLI	<b>KNIVES</b>
12	D03360	SETACCIO Ø 3 – 4 mm	<b>SIFTER Ø 3 – 4 mm</b>
	D03550	SETACCIO Ø 5 – 6 mm	<b>SIFTER Ø 5 – 6 mm</b>
	D03538	SETACCIO Ø 6 – 7 mm	<b>SIFTER Ø 6 – 7 mm</b>
13	S00061	SCHEDA ELETTRONICA	<b>ELECTRONIC BOARD</b>
14	D01455	CHIUSURA LATERALE	<b>SIDE COVER</b>
15	S00055	PULSANTE DI EMERGENZA	<b>EMERGENCY BUTTON</b>
16	S00056	PULSANTE DI AVVIO	<b>START BUTTON</b>

Macinapane - Bread mill	SCHEMA ELETTRICO ELECTRIC DIAGRAM	ALLEGATO 2	
MAC100		15/11/2013	Rev. A



Macinapane - <b>Bread mill</b>	SCHEMA ELETTRICO ELECTRIC DIAGRAM	ALLEGATO 2	
<b>MAC100</b>		15/11/2013	Rev. A

Data emissione:19/02/2014 <b>Date of issue:19/02/2014</b>	
DESCRIZIONE/SPECIFICATION	TIPO/PART NUMBER
SCHEDA CONTROLLO / <b>ELECTRONIC CONTROL EL08</b>	EL08
PULSANTE EMERGENZA / <b>EMERGENCY BUTTON CGE P9XER4RAN</b>	SB1
CONTATTO / <b>CONTACT NC CGE P9B01VN</b>	SB1
PULSANTE NERO / <b>BLACK BUTTON CGE P9XNNG</b>	SB2
CONTATTO / <b>CONTACT NO CGE P9B10VN</b>	SB2
FUSIBILE / <b>FUSE 5X20 500mA</b>	FU1
FUSIBILE / <b>FUSE 6.3X32 16A</b>	FU2/3/4
FUSIBILE / <b>FUSE 6.3X32 500mA</b>	FU5/6

Garanzia

# Apach

## BAKERY *line*

**Equip Group**

**125080 г.**

**Москва**

**Волоколамское шоссе, д.**

**2**

**+7 495 234 00 33**

**<http://equipgroup.ru/>**

**<http://bakeryline.apach.it/>**